



族語認證加強輔導班：鄒語。

台南縣的國教輔導團

台南県の国民教育補習指導グループ

The Tainan County Compulsory Education Advisory Group

文・圖 | Lawa Watan 羅梅花

(台南縣大內鄉大內國小教師・台南縣本土語言指導員)

台南縣係少數無原住民族鄉之縣市，縣內人口約110萬，以閩南族群居多，占95%強；客家其次，約占4.5%；原住民族群僅約0.5%，分別為排灣、阿美、布農、泰雅、魯凱、卑南、太魯閣、鄒、賽夏、達悟等族。看似族群多元，然皆多為因嫁娶、工作或求學而遷居至此，零星散居各鄉鎮，學生更是散布在各校，很多學校或班級裡是僅1位原住民族學生的狀況。在推動原住民族語言文化之教學上，長年來皆難以多元而全面性地發展。

原民學生比例低 尊重多元不放棄

「萬事起頭難」本縣為能依據教育部施政方針，並落實尊重多元及不放棄任一個孩

子的教育理念下，排除萬難於96學年度起將語文領域本土語言輔導團分列閩、客、原3組，專責規劃本土語言課程相關之各項推展工作。兩年餘來輔導團努力推展各項教學及研習活動，凝聚了本縣原住民族群的共識，終於看到些許的成長。獲得各校的支持、在學校積極推展台灣母語日活動，間接鼓勵學生選修學習原住民族語，是開班背後不可或缺的動力。

族語教學開班與成效 漸入佳境

以下是本縣於原住民族語言文化教育之現況暨輔導團推展工作之狀況。本縣內國中小原住民族學生達506人，對於原住民族語教學之選修，以國小參與意願高出國中許多。96

年族語教學開班數已達280班以上，占506位國中、小原住民族籍學生數中的41.1%，相較於95年的150班成長率達25%。97年族語教學預定開班數已達318班以上，相較於96年的280班成長率達13.57%。

本縣在96年2月的學生族語認證的成績不甚理想，38位考生中只有22位達合格標準，通過率達57.9%；平均分數為64.7。但是在97年2月的學生族語認證的成績大幅提升，73位考生中有62位達合格標準，通過率達84.93%；平均分數為79.16，在全省排名已名列前茅。

族語師資供不應求 語文環境亦多不利

縣內族語教學支援工作人員登記雖有40餘人，但基於實際生活經濟需求，能夠全職配合教學的族語教師僅約15位。因為族語師資嚴重不足，間接影響學校在開班授課時，相關教師的時程無法配合、或距離過遠無法支援，因此開班比率一直無法有效大幅成長。雖有培訓本縣非原住民族籍教師參與學習族語，並取得基礎證書，但對於擔任原住民語教學仍有一段漫長的路要走。縣內原住民族籍教師僅13人，在學校

業務及個人意願下，輔導團難招募具原住民族籍之團員。原住民族語教學支援工作人員具備母語能力卻對教學教法較為陌生，且需自編補充教材，增加族語教師負擔。

部分學生自幼即已在本縣出生、成長、就學，對於原鄉感情淡薄，加上課業壓力過重，學習族語意願不高。父母因工作忙碌而無暇關心配合子女族語學習情況，鬆動了父母對子女學習族語的堅持。而本縣達95%以上的閩南人，日常生活慣常用閩南語，相對削弱居住本縣之原住民族籍學童，學習族語之環境與意願。



利用縣級研習活動公開鼓勵優秀支援教師。



族語師資研習活動。



台南縣為少數無原住民族之縣市，原住民族人口比例極低且散布零星，使得原住民族語言文化教學難以發展。然為落實尊重多元及不放棄任一個孩子的教育理念驅使下，終於96學年度展開原語課程推動工作。





創意圖卡徵選。

本縣的優勢條件

一、多元化的原住民族語輔導團隊

輔導團員雖未具原住民族身分，但因具備台灣文化、本土文化研究系所學歷，更容易探究原住民族發展的歷史背景，因此能對多元族群文化有著多一層的尊重與熱情，對輔導團推展之各項工作亦能戮力以赴。

指導員具備泰雅族澤敖利語認證資格，除結合輔導團致力於原住民族語教學研究外，有感於本縣缺乏師資之困境，除例行性工作之餘，更接受縣內各校申請到校示範教學，全面進行置入性行銷工作。

二、推動原住民族語教學學習

1. 辦理原住民族語支援人員教學觀摩研習，提升教學品質。
2. 辦理原住民「優異教學技巧及教學經營」，以精進教學效能。
3. 建立原住民教師（含支援教師）族語教學人才資料庫。
4. 推動原住民族籍教師族語教學觀摩研習。

三、積極推動教學輔導訪視

規劃設計原住民族語言、文化系列活動，接受學校申請，安排週三進修時間到校進行交流研習活動，每次活動時間為3小時。

四、辦理輔導員專業成長

定期辦理團務主題對話，確認運作方向。主要向度為了解教育部有關原住民族語推動政策、目前台南縣原住民族教育的進度、原住民教師人力現況（現職教師、族語教學支援人員）、本區新住民的生活現況、原住民族語選修狀況、教材開發、行動研究等。

五、召開本土語言輔導團研討會

透過定期不定期之輔導團會議，協調本縣現況執行，排定計畫經費優先執行程序。

六、辦理原住民族文化特色體驗活動

1. 原住民族生阿美族文化生活體驗營。
2. 原住民族語支援教師優異教學技巧暨教學經營研習。
3. 配合原住民故本舉辦豐年祭慶典活動時，規劃原住民家長同行，辦理親子尋根之旅，參加故本活動，讓孩子在活動中認識原本，強化族群認同。

七、教材或教案的研發

1. 開發原住民族語大型繪本教材，進行教學。
2. 推動原住民族語（排灣、布農、阿美、泰雅）補充教材手冊第一輯編輯計畫。

八、加強辦理原住民族語教材數位化

1. 原住民族語網頁內容更新與充實。
2. 為原住民族語學習教材提供

數位學習方式。

九、其他

原住民學生語文演說及朗讀比賽。

本縣的弱勢對策

本縣內原住民籍學生對於原住民族語教學之選修，以國小參與意願高出國中甚多，仍需努力鼓勵學生參加。期望透過指導員到校訪視輔導，針對學校行政推動及教學觀念進行溝通，並分享對原住民文化的了解與關懷。除此之外，亦可透過台灣母語日訪視活動，協助學校推動原住民族語教學。

縣內族語支援教師登記雖有40餘人，但基於實際生活經濟需求，能夠全職教學的族語教師僅約15位，明顯難以滿足各校需求之師資，因此師資難聘、開班難成。本縣所採取的因應對策為透過指導員協調，聯絡鄰近學校協調開課時段，增加支援人員的授課節數最大公約數。並開辦師資培訓研



羅梅花

台中縣和平鄉泰雅族，族名Lawa Watan，1961年生。國立台南師院初等教育學系畢業。現任教育部中央課程輔導與諮詢教師與台南縣本土語言指導員。因為「姻緣」來到95%是閩南族群的台南縣，96年8月搭上教育部在各縣市設置僅第二年的本土語言指導員專車。投入族語推展工作業已三年餘，期能盡情恣意揮灑著能量在教育工作上。

習，精進一般教師對原住民族語言文化之認識與了解，進而能公平對待原住民學生。

未來工作重點

- 一、融合本縣環境資源，研編閱讀補充教材。
- 二、推動原住民語課程研習，轉化與宣達其精神與內涵。
- 三、辦理原住民語教學觀摩、教案發表或行動研究成果分享。
- 四、建置原住民語數位學習教材資料庫。
- 五、建立輔導團員教學分享機制，進行創新教學相關研究方案，做為教學研究分

析之用。

- 六、結合指導員與輔導團到校服務，鼓勵各校熱心之專業教師參加培訓。
- 七、參照課程綱要及能力指標之精神，進行解讀與縱向發展脈絡之分析，並辦理創意教學及相關研習課程，俾教師得以掌握教材內涵與教學目標之達成。
- 八、聯結縣「創造力教育」網站，建置各領域創意教師推薦名單、創意教學資源、開關創意知識分享與激盪平台。

展望都會區的族語傳承

本縣原住民族語教育資源缺乏，96學年起仰仗教育處大力的支持，輔導團結合指導員團隊苦心經營，致能獲得各界的肯定，更因此給了輔導團更高的視野和努力的目標。

期望未來能整合原住民族委員會在本縣民政課之業務經費，擴大原住民族語教育之效益，嘉惠本縣原住民學子，在都會區也有延續傳承的機會。◆



輔導團原鄉踏查，拜訪苗栗梅園紋面yaki-Lawa。

